

새 로 운 표 준 한 국 어 동 보 연 습 책

《新标准韩国语》辅导用书

原版引进



新标准韩国语 同步练习

새 로 운 표 준 한 국 어 동 보 연 습 책

1

高级

鲜文大学韩国语教育院 著



大连出版社
DALIAN PUBLISHING HOUSE

새로운 표준 한국어 동보 연습 책
《新标准韩国语》辅导用书

原版引进

新标准韩国语 同步练习

새로운 표준 한국어 동보 연습 책

1

高级

鲜文大学韩国语教育院 著

 大连出版社
DALIAN PUBLISHING HOUSE

©鲜文大学韩国语教育院 2008

图书在版编目(CIP)数据

新标准韩国语同步练习. 高级. 1/鲜文大学韩国语教育院著. —大连: 大连出版社, 2008.11

ISBN 978-7-80684-694-0

I. 新… II. 鲜… III. 朝鲜语—习题 IV. H55-44
中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第143555号

辽宁省版权局著作权合同登记号: 图字06-2008-305号

Original Korean edition © 韩国鲜文大学 2008

Chinese Translation © 中国大连出版社 2008

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

本书由大连出版社在中国境内独家出版发行
版权所有, 侵权必究

责任编辑: 李岩 兴全

封面设计: 张金

版式设计: 李岩

责任校对: 张楠

出版发行者: 大连出版社

地址: 大连市西岗区长白街10号

邮编: 116011

电话: 0411-83624487 / 0411-83620941

传真: 0411-83620391

<http://www.dl-press.com>

E-mail: ly1199@sohu.com

印刷者: 沈阳全成广告印务有限公司

经销者: 各地新华书店

幅面尺寸: 200 mm × 280 mm

印 张: 13.75

字 数: 200千字

出版时间: 2008年11月第1版

印刷时间: 2008年11月第1次印刷

印 数: 1~3000册

书 号: ISBN 978-7-80684-694-0

定 价: 27.00元

머리말 前言

我们正生活在精神文化高度发展的时代，同时我们又迎来了超越国界的地球村时代。在这样的时代，我们最应掌握的是一种语言和与之相应的文化。为了适应这样的时代要求，韩国鲜文大学一直在努力挖掘韩国语和韩国文化的价值，并将其推向世界。

韩国鲜文大学韩国语教育院自1989年成立以来，为了有效开展系统的韩国语教育，始终致力于韩国语教学法的研究并大力开发韩国语基础教材。先后推出了《新标准韩国语》系列图书，包括：《新标准韩国语初级1》《新标准韩国语初级2》《新标准韩国语中级1》《新标准韩国语中级2》《新标准韩国语高级1》《新标准韩国语高级2》共计6本。随后我们又出版了与这套教材配套的同步练习册，也就是大家正在使用的这套《新标准韩国语同步练习》（共6本），与各册教材完全同步，非常方便学习者学习，有助于学习者更好地掌握教材的内容，从而做到“活学活用、学以致用”。

我们出版的这套教材与同步练习册，想必会为韩国语在世界范围内的推广做出一定的贡献。我们希望此套教材与练习册能够成为世界各国学习韩国语和韩国文化的学习者的良好平台。

最后，我们向为此套教材与练习册的出版而不分昼夜、呕心沥血的韩国语教育院的教授们表示诚挚的谢意。

韩国鲜文大学 韩国语教育院 院长 崔周烈

韩国鲜文大学 校长 李庆俊

2008年8月

목 차 目 录

| | |
|------------------|-----|
| 1과 유학과 국제화 시대 | |
| 1-1 한국 유학 준비 | 1 |
| 1-2 국제화 시대와 문화생활 | 8 |
| 2과 유학 생활 | |
| 2-1 오피스텔·하숙집 구하기 | 21 |
| 2-2 한국 생활 체험기 | 29 |
| 3과 한국의 음식문화 | |
| 3-1 음식문화와 민족성 | 41 |
| 3-2 한국음식과 밥상 | 49 |
| 4과 친절한 마음 | |
| 4-1 택시·버스·지하철 타기 | 65 |
| 4-2 친절한 사람 | 73 |
| 5과 삶의 지혜 | |
| 5-1 장수비결(건강) | 85 |
| 5-2 두 걸인과 현자 | 92 |
| 6과 한국 문화 산책 | |
| 6-1 서울 인사동 거리 | 105 |
| 6-2 한국의 정자 | 113 |
| 7과 가족의 사랑 | |
| 7-1 가족 선물 사기 | 129 |
| 7-2 아버지의 유언 | 137 |
| 8과 행복과 여유 | |
| 8-1 주말여행 | 153 |
| 8-2 행복 | 160 |
| 9과 한국 민속놀이 이해 | |
| 9-1 민속놀이에 대하여 | 173 |
| 9-2 윷놀이 | 180 |
| 10과 한국의 여성 | |
| 10-1 유관순 | 193 |
| 10-2 신사임당 | 201 |

제 1 과

유학과 국제화 시대

1-1 한국 유학 준비

어휘 활용 연습

I. 다음 <보기>에서 알맞은 단어를 골라 () 안에 넣으시오.

보기

주차공간 수속 집세 전세 부동산 중개소(복덕방)
생필품 목돈 하숙 교통편 단독주택

1. 해외로 나가려면 공항에서 ()-을/를 해야 합니다.
2. () 가격이 저렴하면 외국이라도 살기가 어렵지 않습니다.
3. ()-에는 월세와 전세, 사글세 등이 있습니다.
4. 집을 얻을 때 목돈이 있다면 월세보다는 ()-을/를 얻는 게 좋습니다.
5. 전세를 얻을 때는 한꺼번에 ()-을/를 맡기고, 나중에 계약이 끝나고 나갈 때 다시 그 돈을 돌려 받습니다.
6. ()-을/를 하면 대개 아침과 저녁을 주지만 자취를 하게 되면 혼자서 식사를 해결해야 합니다.
7. 집을 구할 때는 남향집인가, 차를 세울 ()-은/는 충분한가를 살펴봐야 합니다.
8. 외국인들이 집을 얻을 때는 집세도 중요하지만, 지리에 어둡다면 ()-도 고려해야 합니다.
9. 요새 젊은 세대들은 ()-보다 아파트를 선호하는 경향이 있습니다.
10. 방이나 집을 구하려면 ()-에 가서 알아 보세요.

II. 다음 문장을 알맞게 서로 연결하세요.

- | | | | |
|-----------|---------|-----------|-----------------|
| 1. 웬만 한 | · 마련하려면 | · 주거형태가 | · 필요합니다. |
| 2. 자기 집을 | · 생필품은 | · 전액을 | · 쉽게 살 수 있습니다. |
| 3. 물가가 | · 많아서 | · 어디서든지 | · 비싼 편입니다. |
| 4. 인구가 | · 저렴해서 | · 목돈이 | · 적게 들어요. |
| 5. 믿기지 | · 이사갈 때 | · 집 값이 | · 돌려 받을 수 있습니다. |
| 6. 출국 수속을 | · 밟아야 | · 해외로 | · 나갈 수 있습니다. |
| 7. 전세금은 | · 선호하는 | · 다른 사람에게 | · 다를 수 있습니다. |
| 8. 사람마다 | · 않으면 | · 생활비가 | · 물어 보세요. |

문법 및 표현 연습

I. 다음 대화에 알맞게 주어진 문형 및 표현을 이용하여 대답해 봅시다.

1. 다름이 아니라 / 다른 것이 아니라 / 다른 게 아니라

1) 가 : 그런데 다음 주 주말에 뭐 할 건지는 왜 물어 보세요?

나 : (집들이를 하려고 하다)

2) 가 : 어머, 웬일로 이렇게 늦은 시간에 찾아오셨어요? 무슨 일 있어요?

나 : (긴히 상의드릴 일이 있다)

3) 가 : 어젯밤에 무슨 일이 있었습니까? 왜 그렇게 시끄러웠어요?

나 : (친구들과 늦게까지 놀다)

2. N-은/는 V-았/었/였지만 (실제로) V-(으)ㄴ 적이/적은 (한 번도) 없다.

1) 가 : 미국에 가 본 적이 있어요?

나 : (미국에 가고 싶은 마음은 있다)

2) 가 : 유 선생님을 알아요?

나 : (이름은 들어서 알고 있다)

3) 가 : 한국친구를 많이 사귀었습니까?

나 : (사귀어 보고 싶은 마음은 있다)

3. 안 그래도/그렇지 않아도 V-아/어/여서 골치(가) 아프다.

1) 가 : 앤드류 씨, 이번 주말에 나랑 같이 여행 가는 게 어때요?

나 : (이 번 주는 스트레스가 많이 쌓이다)

2) 가 : 왕 선생님 숙제를 안 해도 된대요.

나 : (숙제가 어렵다)

3) 가 : 서울에는 영수 씨가 다녀온다고 했어요.

나 : (할 일이 너무 많다)

4. V, A-(으)ㄹ 성싶다/듯싶다/듯하다/것 같다.

1) 가 : 일기예보에서 내일 비가 많이 온다고 했어요.

나 : (하늘에 먹구름이 많다/역시 내일은 비가 오다)

2) 가 : 지금쯤 중급반 수업이 끝났겠지요?

나 : (네 10분이 지나다/벌써 끝나다)

3) 가 : 언제 출발할까요?

나 : (준비가 다 되다/지금 당장 출발하다/좋다)

5. 그런 V-기 A-(으)ㄴ N-도,-이/가 (어디) 있습니까?

1) 가 : 박 선생님이 이번에 미스코리아 선발대회에 나간대요.

나 : (믿다/얘기)

2) 가 : '떡기 대회'에서 어떤 사람이 10분에 핫도그를 100개나 먹었대요.

나 : (믿다/일)

3) 가 : 신문광고를 보니까 핸드폰을 사면 80만 원짜리 김치냉장고를 공짜로 준대요.

나 : (믿다/광고)

II. 다음 글을 읽고, 위에서 배운 문형 및 표현을 찾아봅시다.

옛그제 집주인이 만나자고 했다. 안 그래도 화장실 수도가 고장나서 골치가 아팠는데, 마침 잘 됐다 싶었다. 집주인이 찾아온 이유는 다름이 아니라 방을 비워달라는 것이었다. '그런 이해하기 어려운 일이 어디 있는냐'고 항의했지만, 계약기간이 끝났기 때문에 아무래도 방을 비워주어야 할 성 싶었다. 전세에 대한 이야기는 들었지만, 실제로 전세를 살아본 적이 없었기 때문에 좀 당황스러웠다. 그래서 수도는 말도 꺼내지 못했다.

한국어의 뿌리와 표현연습

◆ 다음 글을 읽고 () 안에 알맞은 어휘나 표현을 써 봅시다.

보기 감감(무)소식 골칫거리 감쪽같다 골탕(을)먹다
 골치(가) 아프다 괜찮다

오늘 마유미 씨가 하숙방을 구하러 가는 데, 철수 씨가 도와주기로 했다. 그런데 약속 시간이 30 분이나 지났는데 아직 ()-이다. 차가 막히기 때문일 것이라고 생각하고 마유미 씨는 더 기다려 보기로 했다. 한 시간이나 지난 후 철수 씨한테서 휴대전화로 연락이 왔다. 갑자기 배가 아파서 못 나오겠다고 했다. 결국 마유미 씨만 ()-였다. 그런데 나중에 알고보니 배가 아프다는 말은 거짓말이었다. 마유미 씨가 () 속았던 것이다.

마유미 씨는 요새 중간시험 준비하랴, 하숙방 구하랴 여러 가지로 (). 다른 것은 그런대로 ()-인데, 말도 못하고 어두운 낯선 땅에서 혼자 방을 구해야 하는 일은 정말로 ()-이다.

보충 연습

I. <보기>의 낱말에 ‘-(이)든지’ / ‘-(이)나’ 를 활용하여 아래의 문장을 완성하세요.

보기 어디 얼마 언제 누구 무엇 어떤 N 어떻게

1. 가 : 이번 한국어 응변대회는 누구나 참가할 수 있습니까?

나 : 네, 한국어교육원 학생이라면 _____.

2. 가 : 이번 문화연수는 어디로 가는 게 좋을까요?

나 : 한국의 전통문화를 체험할 수 있는 곳이라면 _____.

3. 가 : 언제쯤 뵈러 갈까요?

나 : 사카베 씨가 편한 시간이라면 나는 _____.

4. 가 : 이거로 할까요? 저거로 할까요?

나 : 당신 마음에 든다면 _____.

5. 가 : 이거 다 먹어도 돼요?

나 : 드실 수 있을 만큼 _____.

6. 가 : 다카히로 씨가 어제 미국으로 떠났대요.

나 : 그래요? 이거 참 큰일났네. _____ 다카히로 씨를 꼭 만나야 하는데…….

7. 가 : 제가 뭘 좀 여쭙어 봐도 될까요?

나 : 물론이에요. 궁금한 게 있으면 _____.

II. 아래의 문장에 알맞은 어휘를 <보기>에서 찾아 쓰세요.

보기 별로 훨씬 너무 어머! 못지 않게 대부분 당장 아주

1. 아직 한국어 말하기 실력이 () 좋지 않아요.

2. 지난 주말엔 () 바빠서 혼났어요.

3. 저도 다니엘라 씨 () 운전을 잘 할 수 있습니다.

4. 한국은 미국이나 중국보다 인구가 () 적어요.

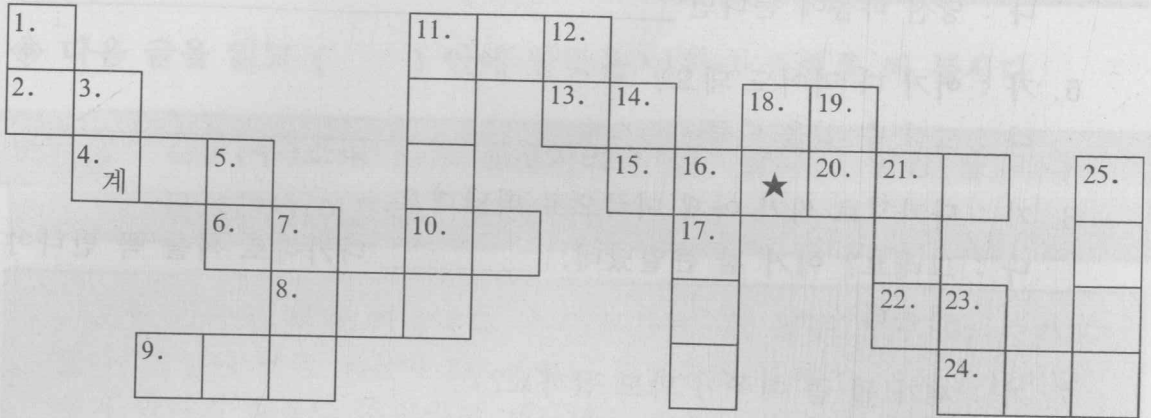
5. 혼자서도 잘하니까 () 걱정 안 하셔도 돼요.

6. 지금 ()-은 좀 곤란합니다.

7. ()-의 한국인들은 성격이 급한 편입니다.

8. () 그런 믿기 어려운 일도 다 있습니까?

낱말 맞추기



가로 열쇠

2. 하나가 아니라 여러 가지, □□(多樣)한 색상.
4. 비싸거나 중요한 물건, 권리, 의무에 대해서 법률적으로 약속한 서류.
전세 □□□(契約書).
6. 지금 바로 이 자리, 닳쳐 있는 현재. 보기 싫으니 □□ 나가!
8. 연필·공책 같은 학습에 필요한 물건. □□□□(學用品).
9. 전세에 들어갈 때 필요한 돈.
□□□(保證金).
10. 입학 □□, 입국 □□, 퇴원 □□.
11. 생활에 필요한 돈. □□□□(生活費)
13. 손수 밥을 지어먹는 것. 하숙보다 저렴함.
15. 어리석고 맹목적인 믿음이나 신앙. □□□□(迷信).
17. 특별히 더 좋아하다. □□□□(選好)하다.
18. 요금을 받고 물건을 빌려주는 것.
□□□□(貸貸).
20. 좋은 일이 생겨서 기분이 아주 좋아지다.
(□□□□)-는 여행.
22. 남과 의견이나 주장을 달리하는 것.
□□□□(異議)를 제기하다.
24. 풀치가 □□□□. / 머리가 □□□□.

세로 열쇠

1. 꿀탕을 □□□. / 밥을 □□□.
3. 닭을 먹여 기르는 것. □□□□(養鷄).
5. 고려, 조선시대의 사립초등학교.
□□□□(書堂).
7. 성적이 별로 좋지 않아서 이번에 □□□□(獎學金)을 받을 수 있을 지 모르겠다. 못 받으면 등록하기 힘들텐데…….
11. 생필품. □□□□□□(生活必需品).
12. 입국사증. 가려고 하는 나라마다 필요할 수도 있고 필요 없을 수도 있습니다.
14. 여가 시간에 즐겁게 하는 재미있는 일.
내 □□□□(趣味)는 우표 모으기예요.
16. 싱싱하다. = □□□□□□(新鮮--).
19. 나는 아침에 밥 □□□ 빵을 먹는다.
핑 □□□ 닭.
21. 구경을 하거나 놀거나 그 밖의 작은 일을 보기 위해, 그리 멀지 않은 곳을 다녀올 생각으로 집 밖으로 나가는 일. 외출.
□□□□. 나가다 + 들어오다 + 이.
23. 뜻밖이어서 이상하게 여기거나 의심을 가지는 상태가 있다. □□□□하다.
25. 못하지 않다. □□□□□.

토론 및 발표

◆ 만약 한국 친구가 여러분의 나라에 유학을 간다면 어떤 말을 해 주고 싶습니까?

| 번호 | 항 목 | 말해주고 싶은 내용 |
|----|----------------------------|------------|
| 1 | 거처에 대한 정보 | |
| 2 | 먹거리 · 식생활 · 물가 · 생필품 가격 | |
| 3 | 기후 및 생활환경 | |
| 4 | 준비물 | |

제 1 과

1-2 국제화 시대와 문화생활

본문 활용 연습

I. 다음 내용을 읽고 자신의 느낌이나 생각을 3-4 문장으로 써 보세요.

다른 문화를 이해하기 위해서는, 사회마다 그 나름의 독특한 문화를 가지고 있다는 것을 인정하고 존중하는 태도를 지녀야 한다. 그런데 우리 문화만 우수한 것으로 생각하고, 남의 문화를 업신여기는 사람들이 있다. 반대로, 외국 것이라면 무조건 좋아하고 우수하다고 보는 사람들도 있다. 이렇게 자기 중심으로 문화를 생각하는 자기문화 중심주의나, 사대주의적 태도로 남의 문화를 보면, 서로의 문화를 잘못 이해하게 된다.

⇒

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

II. 다음 문장들을 내용에 알맞게 차례대로 번호를 쓰세요.

- () 국제 교류에는 여러 가지가 있다.
- () 서로를 잘 이해할 수 있는 좋은 방법은 활발한 문화 교류이다.
- () 이러한 교류들을 발전시키려면 서로를 잘 이해해야 한다.
- () 그런데 문화는 서로 다른 환경과 역사 속에서 다양하게 형성된다.
- () 그러므로 국제화 시대에는 사회마다 다른 문화를 인정하고 존중해야 한다.
- () 예를 들면 외교 관계나 무역을 통한 경제 교류, 문화 교류도 있다.

III. 본문의 내용과 맞으면 ○표, 틀리면 ×표를 하세요.

- 1. () 서로를 잘 이해하기 위한 가장 좋은 방법은 경제 교류이다.
- 2. () 생활 환경이나 역사가 다르면 사회규범이나 가치도 얼마든지 달라질 수 있다.
- 3. () 국제 교류에서 서로의 문화를 알면 외교나 무역도 더 잘 할 수 있다.
- 4. () 남의 문화를 업신여기면 폐쇄적이기 쉽다.
- 5. () 외국의 문화를 무조건 좋아하면 주체성을 잃기 쉽다.
- 6. () 문화의 다양성을 인정하는 것은 결국 모든 문화의 주체성을 인정하는 것이다.
- 7. () 문화 상대주의란 문화의 다양성을 인정하지 않는 태도이다.

문법 및 표현 연습

I. <보기>와 같이 바꾸어 쓰세요.

보기 이런 일/저런 일 → 이런 일이 있는가 하면 저런 일도 있다.

1. 쉬운 문제/어려운 문제

→ _____.

2. 도움되는 친구/그렇지 않은 친구

→ _____.

3. 입맛에 딱 맞는 음식/ 전혀 맞지 않는 음식

→ _____.

4. 기분이 좋은 경우/나쁜 경우

→ 똑같은 말을 들어도 _____.

5. 성공하는 사람/ 실패하는 사람

→ _____.

II. <보기>에서 알맞은 문형을 골라 아래의 문장을 완성하세요.

보기 -이/가 있는가 하면 -도 있다. -(으)면 -기 쉽다.
 -(이)라고 하면 흔히 -기 쉽다. -다는/-라는 -이/가 있다.
 -다고/-라고 보는 -도 있다.

1. 흐린 날/ 갠 날 : _____.

2. 해외여행/ 많은 돈이 필요하다고 생각하다 : _____.

3. 가는 말이 고와야 오는 말이 곱다/ 속담 : _____.

4. 돈과 행복은 별개/ 사람 : _____.

5. 출세/ 거만해지다 : _____.

III. 위의 <보기>의 표현을 활용하여 다음 대화를 완성하세요.

마유미 : 보약을 잘못 먹으면 _____.
(오히려 건강을 해치다)

민 철 : 물론이에요. 같은 보약이라도 체질에 따라 _____.

(잘 맞는 사람/ 잘 맞지 않는 사람)

마유미 : 그렇지만 보약이라면 _____.
(무조건 몸에 좋다/ 사람)

민 철 : 경우에 따라 다르겠지요. 모든 보약이 몸에 다 좋은 건 아니에요.

(잘못 먹다/ 건강이 더 나빠지다, 몸에 맞지 않다/ 부작용이 생기다)

IV. 다음 글을 읽고, 위에서 배운 문형 및 표현을 찾아봅시다. (음파 1)

우리 한국어교육원에는 한국어를 배우기 위해 유럽에서 온 친구가 있는가 하면 멀리 아프리카에서 온 친구도 있습니다. 외국어라고 하면 흔히 어렵다고 생각하기 쉽습니다. 이것저것 공부해야 할 것이 많아서 골치 아픈 게 사실이지만, 어떤 외국어든지 배우는 사람의 마음 자세가 중요하다고 생각합니다. 너무 어렵다고 생각하면 일찍 포기하기 쉽고, 너무 쉽다고 생각하면 깊은 의미들을 놓치기 쉽습니다.

선생님 말씀처럼, 한국어를 잘 하려면 한국의 역사와 문화를 잘 이해할 필요가 있다고 봅니다. 물론 친구들 중에는 역사와 문화에 대한 공부가 별로 중요하지 않다고 보는 사람도 있습니다. 그러나 언어는 사상과 감정까지도 전달하기 때문에 한국의 역사와 문화를 제대로 이해하지 않으면 한국어도 잘 할 수 없다고 봅니다.

“공든 탑은 무너지지 않는다”는 한국 속담이 있습니다. 열심히 공부하면 한국어 실력이 많이 좋아질 것이라고 믿습니다.

보충 연습

I. 다음 어휘들을 사전을 찾아 자세히 공부합시다.

1. 주거형태를 나타내는 어휘들 : 방세/집세, 월세/전세/사글세/보증금, 독채, 원룸/아파트/오피스텔/단독 주택/연립 주택/빌라/다세대 주택/기숙사(학사), 하숙/자취/기숙, 한옥/양옥

2. 집 구하기에 쓰이는 어휘들 : 복덕방/부동산(중개소), 소개료, 계약서/계약조건, 임대(인)/임차(인), 교통편, 주거지, 생활 여건, -평, 주차공간, 남향집, 도배, 난방, 짐수리, 구조가 잘 빠지다, 전세를 놓다/전세를 얻다

Ⅱ. 다음 () 안에 알맞은 어휘들을 <보기>에서 찾아 쓰세요.

| | | | | | | | |
|----|----|-----|----|----|-----|-------|------|
| 보기 | 방세 | 집세 | 월세 | 전세 | 보증금 | 단독 주택 | 오피스텔 |
| | 빌라 | 기숙사 | 하숙 | 자취 | 아파트 | 연립 주택 | |

1. 방세에는 월세와 () 등이 있습니다.
2. 목돈이 있다면 () 보다는 ()-을/를 얻는 게 좋습니다.
3. 요즈음은 () 뿐만 아니라 전세 ()-을/를 요구하는 집주인이 많습니다.
4. ()-나 ()-은/는 편리하지만, 관리비를 내야 합니다.
5. ()-은/는 대개 아침과 저녁을 주지만 ()-은/는 혼자서 식사를 해결해야 합니다.
6. ()-나 ()-에는 엘리베이터가 없기 때문에 계단을 이용해야 합니다.

Ⅲ. 다음 () 안에 알맞은 어휘들을 <보기>에서 찾아 쓰세요.

| | | | | | |
|----|------|---------|-----|------|-----|
| 보기 | 복덕방 | 부동산 중개소 | 계약서 | 계약조건 | |
| | 임대인 | 임차인 | 교통편 | 주거지 | 평 |
| | 주차공간 | 남향집 | 도배 | 난방 | 집수리 |

1. ()-은/는 ()-이/가 좋고, ()-이/가 있어야 합니다.
2. 집을 구할 때는 남향집인가, ()-와/과 () 상태는 어떠 한가를 살펴보아야 합니다.
3. 집을 빨리 구하려면 ()-을/를 찾아가는 것이 좋습니다.
4. 집의 ()-에는 ()-와/과 ()-의 도장을 찍어야 합니다.
5. 30() 정도의 중형 아파트나 40() 이상의 대형 아파트는 관리비가 비쌉니다.